UNIVERSITY OF WESTERN ONTARIO
MUSIC 2942y
LYRIC DICTION FOR PERFORMERS OF VOCAL MUSIC:
ITALIAN DICTION
Dr. Todd Wieczorek
MB207
519-661-2111, ext. 85398
twieczor@uwo.ca

MEETING TIME:  T 1:30-3:00pm, TC100
OFFICE HOURS: By appointment

REQUIRED TEXTS AND MATERIALS:
ISBN: 978-0-9894385-2-0
An Italian Dictionary containing indication of open and closed “e” and “o” for stressed syllables (and other IPA helps if desired)

SUGGESTED MATERIALS:
• 3 Ring binder for notes, handouts, and assignments
• Hand-held mirror
• Original scores of music for class performance
• Personal recording device for study

OBJECTIVES:
1. Gaining a basic working knowledge of the International Phonetic Alphabet (IPA) as it relates to the Italian language
2. Learning the rules of pronunciation and syllabification for Italian
3. Transcribing Italian words and texts into IPA, including word for word translations from Italian into English
4. Incorporating the rules of pronunciation into spoken and musical contexts
5. Developing critical listening skills in regard to authenticity of pronunciation

PROCEDURES:
1. Attending class periods, prepared for quizzes and scheduled examinations
2. Completing readings and homework assignments for the assigned class periods
3. Singing two art songs/arias and one recitative in Italian

ATTENDANCE AND TARDINESS:
Attendance to each class period is expected. The professor should be informed of absences for medical reasons prior to the class period. These absences must be cleared with a medical note by the following class period to be accepted. Academic absences will be accepted when documented in accordance with university policy.

Tardiness to class sessions is strongly discouraged. Students who arrive tardy but less than fifteen minutes late will receive partial attendance credit for the day. Two partially attended classes will result in one unexcused absence. Students who arrive more than fifteen minutes after the beginning of a class session shall receive an unexcused absence for the day.

GRADING AND GRADING SCALE:
Your final grade will be based on the following percentages:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Component</th>
<th>Percentage</th>
<th>Grade Range</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Attendance/participation</td>
<td>20%</td>
<td>A+=100-90%</td>
</tr>
<tr>
<td>Assignments/quizzes</td>
<td>20%</td>
<td>A=89-80%</td>
</tr>
<tr>
<td>Singing #1, #2, and Recit.</td>
<td>30%</td>
<td>B=79-70%</td>
</tr>
<tr>
<td>Final (written and oral)</td>
<td>30%</td>
<td>C=69-60%</td>
</tr>
</tbody>
</table>
GRADING STANDARDS:
1. You will be graded on accuracy of transcription of Italian into IPA, the accuracy of pronunciation of IPA symbols, and the accuracy of the sung representation of Italian. This includes participation and attitude during class sessions.
2. Assignments will be given during the class period, either on the syllabus or verbally. If you are absent from a class period, you are responsible for getting your assignments from the professor or TA through e-mail or individual appointment.
3. **Assignments must be completed by the beginning of class time to receive full credit.** Appropriate partial credit will be given for assignments that are incomplete or late. Students who are absent for reasons stated above should contact the professor to make arrangements for presenting assignments at the earliest reasonable opportunity.
4. **Songs, arias, and recitatives prepared for class performance MUST be memorized,** with a sheet containing the song’s text, IPA transcription, and a word-for-word translation of the text. Performing additional background research will also add to your comprehension of the piece and potentially add to your performance.
5. If you are unable to sing on your assigned day due to medical reasons, you must contact the professor the morning prior to the class period. If you are not seriously ill and contagious, you will recite your text and present your IPA transcription. Failure to perform the piece or to make appropriate arrangements with the professor will result in a failing grade for the performance.
6. **Oral examinations** will be scheduled and administered during the final exam preparation period. The exam will take no more than five minutes and be comprised of reading a text in Italian. You will be given appropriate time during the oral exam to analyze the text for accurate pronunciation.

TENTATIVE SCHEDULE:

**September**
13- Course Syllabus, IPA introduction, syllabification
20- In-class exercises
27- In-class exercises

**October**
4- In-class exercises
11- Singing Assignment #1
18- Singing Assignment #1
25 Review of Singing Assignments; in-class exercises

**November**
1- Graduate Listening Assignments; in-class exercises
8- In-class exercises
15- Singing Assignment #2
22- Singing Assignment #2
29- Final/Recit. preparation

**December**
6- Recit. Performances

**ORAL EXAM:** Scheduled at a mutually agreeable time in December.

ACADEMIC INTEGRITY:
The Scholastic Offense Policy in regard to plagiarism states, “Students must write their essays and assignments in their own words. Whenever students take an idea, or a passage from another author, they must acknowledge their debt both by using quotation marks where appropriate and by proper referencing such as footnotes or citations. Plagiarism is a major academic offence. The University of Western Ontario uses software for plagiarism checking. Students may be required to submit their written work in electronic form for plagiarism checking.” This directly implies that all IPA work be done without the use of other aids beyond the assigned textbook.

SELECTED BIBLIOGRAPHY:


Song/Recit. Assignment Instructions-
    Song #1—October 11 and 18
    Song #2—November 15 and 22
    Recit.—December 6

For each assignment, prepare your text in the following manner:

IPA

Original text

Translation

Your assignment will be graded on the following: IPA transcription, translation of the text, spoken accuracy according to the written IPA, and sung accuracy according to the written IPA. Please provide at least 1.5 line spacing between each three-lined grouping (IPA, Original Text, and Translation). Marks will be taken off for lack of preparation or missing elements from the transcription sheets.